



Ausführliche Anleitung zur elektronischen Stimmabgabe

1. Vorbereitung

Schliessen Sie alle Fenster in Ihrem Internet-Browser und legen Sie Ihren Stimmrechtsausweis mit den persönlichen Angaben bereit.

Diese Angaben sind für Ihre elektronische Stimmabgabe wichtig:

Vorderseite

 Kanton Bern Canton de Berne	Abstimmung vom 31. Dezember 2023 Stimmrechtsausweis für eidgenössisches und kantonales Stimmrecht
Elektronische Stimmabgabe	Briefliche Stimmabgabe
https://www.evote-ch.ch <small>(achten Sie auf das https!)</small>	Für die briefliche Stimmabgabe eigenhändig zu unterschreiben:
Stimmrechtsausweis-Nummer 9999-9999-9999-9999 Bestätigungscode <input type="text"/> (Bestätigungscode nur bei elektronischer Stimmabgabe aufrubbeln!) Finalisierungscode ABCD Fingerabdrücke des Zertifikats (können zur Prüfung der Echtheit der Website verwendet werden) CC:B3:3E:16:E6:26:1A:E7:BE:3C:BB:52:F9:10:A2:0C:0C:40:C2:1C oder: 56:CF:3C:F4:0D:1A:CC:3E:CC:A9:48:40:27:85:FE:2B	Unterschrift _____ →
Sie können elektronisch abstimmen: von: Montag, 4. Dezember 2023, 12.00 Uhr (MEZ) bis: Samstag, 30. Dezember 2023, 12.00 Uhr (MEZ) Für die Stimmabgabe ist die Anleitung auf der Rückseite zu beachten.	1000000  Gemeindeverwaltung, Stimm Ausschuss, Musterstrasse 99, 3333 Musterlingen, SWITZERLAND P.P. A-PRIORITY CH-3333 Musterlingen Frau Auslandschweizerin Anna Teststrasse 5 12345 Testingen Deutschland

Rückseite

Anleitung für die elektronische Stimmabgabe	Anleitung für die briefliche Stimmabgabe																
Vorgehen Die Internetadresse https://www.evote-ch.ch eingeben. Beim Berner Wapen die gewünschte Sprache auswählen. Im anschliessenden Fenster die Stimmrechtsausweis-Nummer (siehe Vorderseite) eingeben und die elektronische Stimmabgabe fortsetzen. Nach erfolgter elektronischer Stimmabgabe ist es untersagt, zusätzlich mittels Stimmrechtsausweis brieflich abzustimmen (Verbot doppelter Stimmabgabe).	Vorgehen Bitte beachten Sie die Hinweise auf der Rückseite des Antwortcouverts.																
Prüfocodes Die nachfolgend angezeigten individuellen Prüfocodes dienen zur Überprüfung der Sicherheit von E-Voting. Wir empfehlen Ihnen, von diesen Prüfelementen Gebrauch zu machen.	Strafbestimmung Wer Wahl- oder Stimmzettel planmässig einsammelt, ausfüllt oder ändert oder wer derartige Wahl- oder Stimmzettel verteilt, wird mit Busse bestraft (Art. 282 ^{ter} StGB).																
Abstimmung Bund <table border="1"> <thead> <tr> <th>Vorlage</th> <th>Ja</th> <th>Nein</th> <th>Leer</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>A2B2</td> <td>C3D4</td> <td>F5G6</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>H7J8</td> <td>K9L2</td> <td>M3N4</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>A2B2</td> <td>C3D4</td> <td>F5G6</td> </tr> </tbody> </table>	Vorlage	Ja	Nein	Leer	1	A2B2	C3D4	F5G6	2	H7J8	K9L2	M3N4	3	A2B2	C3D4	F5G6	Die briefliche Stimmabgabe ist ungültig, wenn – Der Stimmzettel sich nicht im verschlossenen amtlichen Antwortcouvert befindet. – Die eigenhändige Unterschrift der stimmberechtigten Person auf dem Stimmrechtsausweis fehlt. – Das Antwortcouvert mehr als einen Stimmrechtsausweis enthält. – Das Antwortcouvert verspätet bei der Gemeinde eintrifft. – Das Stimmcouvert zwei oder mehr voneinander abweichende Stimmzettel enthält.
Vorlage	Ja	Nein	Leer														
1	A2B2	C3D4	F5G6														
2	H7J8	K9L2	M3N4														
3	A2B2	C3D4	F5G6														
Auskünfte zur elektronischen und brieflichen Stimmabgabe Telefon: +41 (0)31 633 51 61 E-Mail: helpdesk-evoting@be.ch ; Web: www.be.ch/evoting	31. Dezember 2023 W Gemeindeverwaltung Stimm Ausschuss Musterstrasse 99 3333 Musterlingen SWITZERLAND																

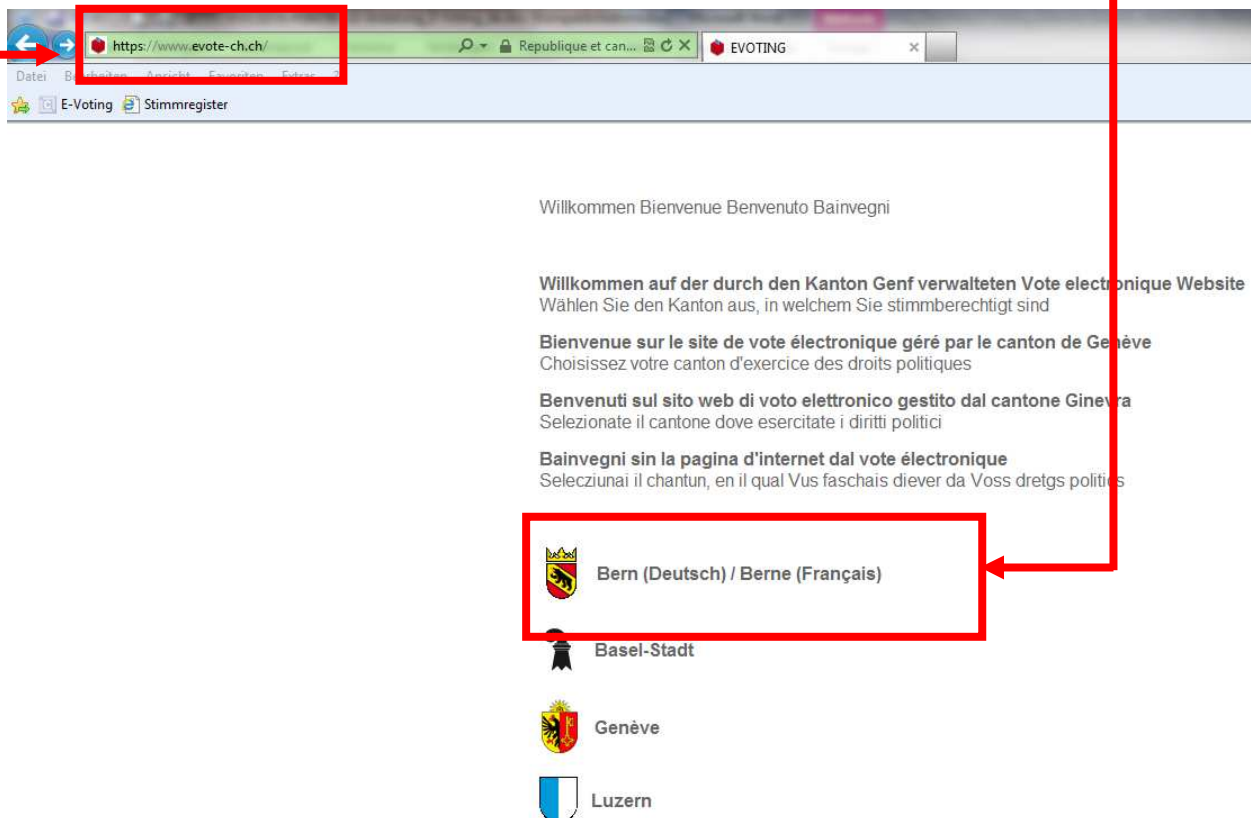
2. Internet-Adresse wählen

Aus Sicherheitsgründen ist die Internet-Adresse grundsätzlich von Hand einzugeben.¹


Geben Sie nun folgende Internet-Adresse ein und wählen Sie Ihre Sprache:

<https://www.evoting.ch>

(Achtung: das „s“ beim https-Eintrag nicht vergessen!)



3. Sicherheit der Verbindung

Achten Sie auf eine sichere Verbindung. Diese wird bei den meisten Browsern mittels eines geschlossenen Schloss-Symbols  angezeigt. Mit einem Klick auf das Symbol, können Sie das Zertifikat prüfen: Der angezeigte Fingerabdruck des Zertifikats muss mit einem der zwei Fingerabdrücke des Zertifikats auf Ihrem Stimmrechtsausweis übereinstimmen.

Sollten Sie in Ihrem Browser kein entsprechendes Sicherheitssymbol vorfinden oder sollte kein Fingerabdruck übereinstimmen, brechen Sie den Vorgang ab und

¹ Sollte Ihnen eine Webseite bekannt sein, welche einen Hyperlink auf die E-Voting-Seite des Kantons Bern anbietet, so teilen Sie uns dies bitte mit (Tel. +41 (0)31 633 51 61; E-Mail: helpdesk-evoting@be.ch).

kontaktieren Sie unseren Helpdesk (Tel. +41 (0)31 633 51 61; E-Mail: helpdesk-evoting@be.ch).

4. Eingabe Ihrer persönlichen Stimmrechtsausweis-Nummer

Geben Sie Ihre persönliche Stimmrechtsausweis-Nummer ein und fahren Sie weiter. Ihre persönliche Stimmrechtsausweis-Nummer finden Sie auf der Vorderseite Ihres Stimmrechtsausweises. Klicken Sie danach auf Fortsetzen.

Kanton Bern
Deutsch | Français | Italiano | Rumantsch

Kontakt per E-Mail | Häufige Fragen

E-Voting Kanton Bern

Identifikation

↓ Gesetzliche Bestimmungen

↓ Stimmzettel

↓ Stimmabgabe

↓ Prüfung

↓ Abschluss

Identifikation

Bitte benutzen Sie während des Abstimmungsverganges keine Navigations-Schaltflächen des Webbrowsers, weil sonst die Gefahr besteht, dass der Vorgang unterbrochen und die Session geschlossen wird.

Geben Sie Ihre Stimmrechtsausweis-Nummer ein.

-

-

-

Sie befinden sich auf der E-Voting-Seite des Kantons Bern, welche durch den Kanton Genf beherbergt wird.

Um mehr über die Echtheit dieser Webseite zu erfahren, [klicken Sie hier](#).

Kontakt

Staatskanzlei des Kantons Bern

Amt für Ressourcen und Politische Rechte
 Helpdesk E-Voting
 Postgasse 68
 3000 Bern 8

Tel +41 (0)31 633 51 61
 Fax +41 (0)31 633 75 05
helpdesk-evoting@be.ch

Helpdesk Öffnungszeiten

Montag - Freitag
 08.30 - 11.45 Uhr
 13.30 - 16.30 Uhr

Die Zeitangaben entsprechen der mitteleuropäischen Zeitzone.

5. Kenntnisnahme der strafrechtlichen Bestimmungen

Nach Bestätigung der Kenntnisnahme von strafrechtlichen Bestimmungen kommen Sie auf der nächsten Seite zum Stimmzettel.

The screenshot shows the 'E-Voting Kanton Bern' interface. The left sidebar contains a navigation menu with the following items: 'Identifikation' (checked), 'Gesetzliche Bestimmungen' (selected), 'Stimmzettel', 'Stimmabgabe', 'Prüfung', and 'Abschluss'. Below the menu is a section for 'Erläuterungen und Botschaften' with a link to 'Erläuterungen des Bundesrates'. The main content area is titled 'Gesetzliche Bestimmungen' and contains the following text:

Gesetzliche Bestimmungen

SIE SIND DABEI, ELEKTRONISCH ABZUSTIMMEN.
Mit Freiheitsstrafe oder Geldstrafe kann nach den Artikeln 279 bis 283 des Strafgesetzbuches bestraft werden, wer insbesondere:

- > eine falsche Identität oder die Identität einer/eines anderen Stimmberechtigten verwendet;
- > bei einer Abstimmungsvorlage mehr als einmal abstimmt;
- > Stimmzettel verfremdet, unterschlägt oder hinzufügt;
- > Stimmzettel, Stimmregister oder andere Materialien, die zur Feststellung der Abstimmungsergebnisse dienen, ganz oder teilweise vernichtet, zu vernichten versucht, ändert oder zu ändern versucht.

Haben Sie die oben erwähnten Strafbestimmungen zur Kenntnis genommen?

At the bottom of the main content area, there are two buttons: 'Abbrechen' and 'Ja', both highlighted with a red border.

The footer contains the following information: © Staatskanzlei des Kantons Bern, Kontakt Hotline: +41 (0)31 633 51 61 oder helpdesk-evoting@be.ch - Montag bis Freitag 08.30 Uhr bis 11.45 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr (Schweizer Zeit)

6. Ausfüllen des Stimmzettels

Füllen Sie die Fragen auf dem elektronischen Stimmzettel durch Anklicken der gewünschten Antwort aus. Wenn Sie keine Antwort wählen, bleibt der Stimmzettel für die betreffende Abstimmungsfrage leer. Beachten Sie auch die erklärende Broschüre auf der Abstimmungsseite.

The screenshot shows the 'E-Voting Kanton Bern' interface. The left sidebar contains a navigation menu with the following items: 'Identifikation' (checked), 'Gesetzliche Bestimmungen' (checked), 'Stimmzettel' (selected), 'Stimmabgabe', 'Prüfung', and 'Abschluss'. Below the menu is a section for 'Erläuterungen und Botschaften' with a link to 'Erläuterungen des Bundesrates'. The main content area is titled 'Stimmzettel' and contains the following text:

Stimmzettel

Bitte beantworten Sie die folgenden Abstimmungsfragen, indem Sie jeweils eine Antwort ankreuzen. Wird bei einer Frage keine Antwort angekreuzt, so wird die Stimme als leer gezählt.

EIDGENÖSSISCHE ABSTIMMUNG

1. Wollen Sie die Volksinitiative „A“ annehmen?

JA	NEIN
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Wollen Sie den Bundesbeschluss „B“ annehmen?

JA	NEIN
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

At the bottom of the main content area, there are three buttons: 'Abbrechen', 'Löschen', and 'Fortsetzen', all highlighted with a red border.

The footer contains the following information: © Staatskanzlei des Kantons Bern, Kontakt Hotline: +41 (0)31 633 51 61 oder helpdesk-evoting@be.ch - Montag bis Freitag 08.30 Uhr bis 11.45 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr (Schweizer Zeit)

7. Kontrolle Stimmzettel

Nun haben Sie die Gelegenheit Ihre Antworten zu kontrollieren. Sie können Ihre Stimmabgabe durch Drücken des Knopfes „Stimmzettel ändern“ korrigieren. Mit dem Knopf „Stimmabgabe abrechnen“ beenden Sie die Sitzung. Ein Neueinstieg wird notwendig. Wenn Sie mit den angezeigten Antworten einverstanden sind, so können Sie dies mit der Angabe Ihres Geburtsdatums sowie dem Setzen des Häkchens bestätigen.

Kanton Bern
Kontakt per E-Mail Häufige Fragen

E-Voting Kanton Bern

- Identifikation
- Gesetzliche Bestimmungen
- Stimmzettel
- Stimmabgabe**
- Prüfung
- Abschluss

Erläuterungen und Botschaften

[Erläuterungen des Bundesrates](#)

Stimmabgabe

> Bitte überprüfen Sie Ihre Antworten auf die Abstimmungsfragen.

> Sie können Ihren Stimmzettel nach wie vor ändern.

EIDGENÖSSISCHE ABSTIMMUNG

1. Wollen Sie die Volksinitiative „A“ annehmen?

JA
2. Wollen Sie den Bundesbeschluss „B“ annehmen?

NEIN

Stimmzettel ändern

Stimmabgabe abrechnen

AUTHENTIFIZIERUNG

Bitte geben Sie Ihr Geburtsdatum ein : / / (TT/MM/JJJJ)

Achtung: Nachdem Sie auf die Schaltfläche "Bestätigen" geklickt haben, können Sie Ihren Stimmzettel nicht mehr ändern. Ein Timer wird Ihnen anzeigen, wieviel Zeit Ihnen noch zur Verfügung steht, um Ihre Stimme zu bestätigen und sie dadurch in die elektronische Urne zu legen. Wenn Sie Ihre Stimme im nächsten Schritt nicht durch Eingabe des Bestätigungscode bestätigen, können Sie nicht mehr elektronisch abstimmen. Sie können aber nach wie vor brieflich oder an der Urne abstimmen.

Mir ist bewusst, dass ich meinen Stimmzettel nicht mehr ändern kann, nachdem ich auf die Schaltfläche "Bestätigen" geklickt habe.

Bestätigen

© Staatskanzlei des Kantons Bern Kontakt Hotline: +41 (0)31 633 51 61 oder helpdesk-evoting@be.ch - Montag bis Freitag 08.30 Uhr bis 11.45 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr (Schweizer Zeit)

8. Kontrolle der angezeigten Prüfcodes

Sobald die Antworten auf dem Stimmzettel nicht mehr verändert werden können, erscheinen neben Ihren Antworten die entsprechenden individuellen Prüfcodes. Die angezeigten Prüfcodes müssen mit denjenigen übereinstimmen, welche auf der Rückseite Ihres Stimmrechtsausweises aufgeführt sind. Stimmen die angezeigten Prüfcodes mit denjenigen auf Ihrem Stimmrechtsausweis überein, muss der Bestätigungscode eingegeben werden. Sollten andere Prüfcodes erscheinen, lassen Sie das Fenster bitte geöffnet und kontaktieren Sie umgehend unseren Helpdesk.

Kanton Bern

Kontakt per E-Mail Häufige Fragen

E-Voting Kanton Bern

- Identifikation
- Gesetzliche Bestimmungen
- Stimmzettel
- Stimmabgabe
- Prüfung**
- Abschluss

Erläuterungen und Botschaften

Erläuterungen des Bundesrates

Prüfung

Sie haben Ihre Stimme übermittelt.

Sie haben noch 29 Minute(n) 05 Sekunde(n) Zeit, um den Stimmvorgang abzuschliessen.

Bitte benutzen Sie während des Abstimmungsvorgangs keine Navigations-Schaltflächen des Webbrowsers.

Nachfolgend haben Sie die Möglichkeit zu überprüfen, dass Ihre Stimme korrekt übermittelt wurde. Sie können dazu die Codes in der rechten Spalte mit den Prüfcodes im Stimmmaterial vergleichen.

Ihre Stimme wird erst definitiv gespeichert, wenn Sie den Bestätigungscode eingeben und auf "Fortsetzen" klicken.

	IHRE ANTWORTEN	ZU PRÜFENDE CODES
EIDGENÖSSISCHE ABSTIMMUNG 1. Wollen Sie die Volksinitiative „A“ annehmen?	JA	U9F4
2. Wollen Sie den Bundesbeschluss „B“ annehmen?	NEIN	B9Y2

Sind die Prüfcodes korrekt?

Ja Nein

Bestätigungscode eingeben:

© Staatskanzlei des Kantons Bern Kontakt Hotline: +41 (0)31 633 51 61 oder helpdesk-evoting@be.ch - Montag bis Freitag 08.30 Uhr bis 11.45 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr (Schweizer Zeit)

9. Abschluss der Stimmabgabe

Zum Abschluss der Stimmabgabe wird der Zeitpunkt eingeblendet, an dem Ihre Stimme registriert wurde. Zusätzlich wird Ihnen der Finalisierungscode angezeigt, welcher mit dem Code auf der Vorderseite Ihres Stimmrechtsausweises übereinstimmen muss. Sollte ein anderer Finalisierungscode erscheinen, lassen Sie das Fenster bitte geöffnet und kontaktieren Sie umgehend unseren Helpdesk.

Kanton Bern

Kontakt per E-Mail Häufige Fragen

E-Voting Kanton Bern

- ✓ Identifikation
- ✓ Gesetzliche Bestimmungen
- ✓ Stimmzettel
- ✓ Stimmabgabe
- ✓ Prüfung
- ✓ Abschluss

Abschluss

Sie haben Ihre Stimme am 19. Januar 2015 um 14:46 Uhr abgegeben. Der untenstehende Finalisierungscode bestätigt dies:

Y5P6

Falls der abgebildete Code nicht dem Finalisierungscode auf dem Stimmrechtsausweis entspricht, kontaktieren Sie bitte sofort den Helpdesk unter +41 (0)31 633 51 61 oder per E-Mail helpdesk-evoting@be.ch.

Wir danken Ihnen, dass Sie die Möglichkeit der Stimmabgabe genutzt haben. Wir hoffen, dass Sie mit dieser Dienstleistung zufrieden sind.

© Staatskanzlei des Kantons Bern Kontakt Hotline: +41 (0)31 633 51 61 oder helpdesk-evoting@be.ch - Montag bis Freitag 08.30 Uhr bis 11.45 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr (Schweizer Zeit)

10. Helpdesk

Antworten auf häufige Fragen und Hinweise für technische Probleme finden Sie auf der Webseite www.be.ch/evoting.

Falls Sie dort keine Antwort auf Ihre Frage finden, erreichen Sie unseren Helpdesk von Montag bis Freitag, von 08.30 bis 11.45 Uhr und von 13.30 bis 16.30 Uhr (Schweizer Zeit, MEZ) sowie am Abstimmungssamstag von 08.00 bis 16.00 Uhr (Schweizer Zeit, MEZ) unter: Tel. +41 (0)31 633 51 61; E-Mail: helpdesk-evoting@be.ch.

11. Weitere Informationen

Die Resultate der Abstimmungen und weitere Informationen erhalten Sie auf der Webseite www.sta.be.ch.

12. Adressänderungen bei Umzug

Allfällige Adressänderungen melden Sie bitte frühzeitig vor dem nächsten Urnengang bei Ihrer Schweizer Vertretung.

13. Adresskorrekturen und Erneuerung Stimmregistereintrag

Für Adresskorrekturen sowie Erneuerung Ihres Stimmregistereintrages sind die Stimmgemeinden zuständig.

14. Demoversion E-Voting

Eine Demoversion zur elektronischen Stimmabgabe finden Sie auf der Webseite www.be.ch/evoting.